



UNIÓN INTERNACIONAL DE TELECOMUNICACIONES
OFICINA DE DESARROLLO DE LAS TELECOMUNICACIONES

CONFERENCIA MUNDIAL DE DESARROLLO DE LAS
TELECOMUNICACIONES (CMDT-98)

Documento 173-S
26 de marzo de 1998
Original: inglés

La Valetta, Malta, 23 de marzo - 1 de abril de 1998

SESIÓN PLENARIA

ACTA

DE LA

TERCERA SESIÓN PLENARIA

Martes 24 de marzo de 1998, a las 09.10 horas

Presidente: Sr. J. MIZZI (Malta)

Asuntos tratados

Documentos

- | | | |
|---|---|---|
| 1 | Sesión estratégica: "Desarrollo de las telecomunicaciones en el mundo: tendencias y estrategias" (continuación) | - |
| 2 | Anuncio del Presidente | - |

1 Sesión estratégica: "Desarrollo de las telecomunicaciones en el mundo: tendencias y estrategias" (continuación)

1.1 El **Presidente** invita a los participantes a que entreguen sus declaraciones sobre política general*.

1.2 El **Secretario del Departamento de Telecomunicaciones del Ministerio de Comunicaciones de la India**, destaca el entorno de las telecomunicaciones cambiante en el que la desreglamentación, la privatización y la competencia están estimulando el crecimiento, que viene facilitado por los recientes acuerdos concluidos en la OMC sobre servicios de telecomunicaciones básicos y sobre la reducción de tarifas aduaneras, y describe la situación de la India que está experimentando una tasa de crecimiento superior al 20%. A pesar de los importantes esfuerzos realizados para aumentar el número de teléfonos fijos y alentar la utilización a gran escala de los teléfonos de pago, el sector rural de la India sigue siendo un área muy problemática. India ha desarrollado la tecnología adecuada, incluyendo los equipos de baja potencia que pueden funcionar sin aire acondicionado, que podría ser de gran ayuda a otros países mediante un sistema de transferencia de tecnología Sur-Sur, tema en el que la UIT podría actuar como un elemento catalizador. Se ha logrado la liberalización del sector de las telecomunicaciones en la telefonía fija básica y la telefonía móvil, con un número de operadores limitado, y se han abierto a la inversión privada un cierto número de servicios de valor añadido. El orador destaca igualmente el papel fundamental que podría desempeñar la UIT en el desarrollo de los recursos humanos de los países en desarrollo.

1.3 El **Secretario del Ministerio de Información y Comunicaciones de Nepal** subraya la importancia fundamental de las telecomunicaciones en su país, especialmente como apoyo para el turismo que es una de las industrias principales del Estado. Sin embargo, el 90% de la población se encuentra situada en zonas rurales y distantes y sólo un tercio de los pueblos de Nepal cuenta con servicios de telecomunicaciones fiables. Las actuales reformas en el área de las telecomunicaciones cubren áreas tales como legislación, política e implicación del sector privado en la explotación de los servicios móviles y de valor añadido. Aún está pendiente la cuestión de la concesión de licencias al sector privado y se ha creado un organismo reglamentario independiente, la Autoridad de Telecomunicaciones de Nepal, para tratar el tema de las licencias, las tarifas y la solución de controversias. Sería muy deseable seguir contando con la asistencia de la UIT, especialmente en lo que respecta a la capacitación, al impulso de las inversiones en los servicios de telecomunicaciones en zonas rurales y a la provisión de fondos para el desarrollo rural.

1.4 El **Ministro de Comunicaciones y Cultura de Níger** observa que en los cuatro años transcurridos desde la CMDT-94 se ha podido observar un incremento en la economía y la sociedad de la información, con una dependencia cada vez mayor de las telecomunicaciones y una convergencia de las nuevas tecnologías, la informática y la radiodifusión. El sector de las telecomunicaciones en Níger está experimentando actualmente reformas de gran importancia, incluido el establecimiento de la compañía nacional de telecomunicaciones, SONITEL, y de la empresa nacional de Correos y Caja de Ahorros. Se han separado las funciones reglamentarias y de explotación y se ha abierto el capital de SONITEL a la inversión extranjera. Para un país tan amplio y de tan baja densidad de población como Níger, que actualmente está tratando de remediar su situación de aislamiento, el apoyo de las telecomunicaciones es esencial para lograr el desarrollo económico nacional. Sin embargo, dado los escasos recursos disponibles, los sectores sanitario,

* Los textos completos de estas declaraciones se publicarán posteriormente.

agrícola y educativo requieren una atención más urgente. Por consiguiente, cabe esperar que la Conferencia adopte las estrategias adecuadas para disminuir la fosa existente entre las zonas rural y urbana y las disparidades latentes entre los países desarrollados y en desarrollo.

1.5 El **Ministro de Transporte y Comunicaciones de Filipinas** indica que en las tareas preparatorias de la CMDT-98 se han tratado temas de gran importancia tales como las disparidades en el desarrollo de las telecomunicaciones entre los países desarrollados y en desarrollo y el desarrollo equilibrado de las telecomunicaciones en todo el mundo. Destaca igualmente el importante papel desempeñado por la BDT que ha llevado a cabo firmemente el Plan de Acción de Buenos Aires. En las reuniones preparatorias regionales para la CMDT-98 se ha hecho hincapié sobre la importancia de una amplia gama de temas tales como la situación de los países menos adelantados, la protección del medio ambiente y la promoción de las tecnologías de las telecomunicaciones en el sector sanitario y en otros servicios sociales. Sin embargo, las diferencias en el desarrollo de las telecomunicaciones entre los países ricos en información y pobres en información exige adoptar un enfoque a escala mundial en vez de a escala nacional o regional. Un tema de tal relevancia no puede dejarse de lado simplemente a fin de promover el libre mercado en los servicios de telecomunicaciones. No debe admitirse que el Convenio y la Constitución de la UIT pierdan su importancia por la presión de las fuerzas del libre mercado en un entorno mundial. Los países en desarrollo deben aprovechar la presente oportunidad para lograr el equilibrio adecuado en el desarrollo de las telecomunicaciones.

1.6 El **Vicepresidente de la Comisión de Estados sobre Comunicaciones e Informatización de Rusia** alaba los esfuerzos desarrollados por la UIT para extender las ventajas de las nuevas tecnologías de telecomunicaciones en un entorno rápidamente cambiante, con objeto de que la infraestructura mundial de la información y de los servicios sea una realidad. Rusia ha venido aplicando el principio de acceso sin discriminaciones a los recursos y servicios de telecomunicaciones y ha aumentado notablemente la capacidad de sus canales nacionales, asegurando de esa forma un encaminamiento racional del tráfico entre los países en desarrollo de la Región de Asia-Pacífico y Europa. Rusia también ha desarrollado su sistema nacional para los servicios GMPCS con la posibilidad de intervención de capital extranjero. La creación de un sistema de telecomunicaciones como base para la infraestructura mundial de la información exige la puesta en marcha de todos los recursos y capacidades técnicas posibles a escala mundial y regional, área en el que el UIT-D puede desempeñar el cometido de catalizador. También es necesario establecer la conexión adecuada entre el reciente Foro sobre Política Mundial de las Telecomunicaciones y la próxima Conferencia de Plenipotenciarios. Por último, conviene evitar la duplicación de las actividades de los otros Sectores al desarrollar el Plan Estratégico.

1.7 El **Ministro de Comunicaciones y Fomento de San Vicente y las Granadinas** señala que los Estados Miembros del Caribe confían plenamente en los resultados de la Conferencia para mejorar el futuro de las telecomunicaciones. Teniendo en cuenta las disparidades existentes en el desarrollo de las telecomunicaciones entre los países ricos en información y pobres en información y considerando igualmente las realidades del comercio mundial y la marginación parcial de las economías del Caribe, esos Estados deben comprometerse a asumir las responsabilidades de sus propios destinos. Consciente de la importancia de las telecomunicaciones para el desarrollo económico, su país ha emprendido un programa de reforma del sector de las telecomunicaciones para crear una potente maquinaria reglamentaria y un entorno adecuado a fin de atraer la inversión y promover el desarrollo.

1.8 El **Ministro de Comunicaciones, Fomento, Transporte y Servicios Públicos de Santa Lucía** destaca el constante apoyo de su país a las actividades de la UIT relativas a la coordinación de las telecomunicaciones en el mundo y que trasciende a las legislaciones nacionales, como queda reflejado en las sinergias cada vez más intensas con el comercio internacional y los temas generados por acuerdos multilaterales para aumentar la liberalización y la competencia en el sector. Por consiguiente, su país concede una gran importancia al papel de la OMC y su filosofía básica de no discriminación y es consciente del reto que supone asegurar un acceso universal económico a las telecomunicaciones en toda la región. El nuevo orden económico del futuro vendrá moldeado en parte por las elecciones que se hagan actualmente en materia de telecomunicaciones. También destaca el orador la importancia de los trabajos ya realizados en el campo de las telecomunicaciones aplicadas al socorro y la ayuda en caso de catástrofe. El Plan de Acción de Buenos Aires y la asistencia de la UIT han demostrado tener un valor incalculable para las reformas de telecomunicaciones de su país.

1.9 El **Ministro de Estado para Carreteras y Comunicaciones de Sudán** indica que en vísperas del siglo XXI, el Gobierno de Sudán ha dado prioridad al sector de las telecomunicaciones y ha abierto las puertas a la participación del sector privado. Nuevas estrategias han sustituido viejas estructuras y el Estado ya no interviene en ciertas áreas que ha confiado a la iniciativa privada, tanto local como internacional. Su Gobierno ha elaborado un cierto número de recomendaciones que deben quedar reflejadas en las conclusiones de la CMDT-98: la UIT debe reforzar su presencia regional; deben crearse centros de capacitación técnica en cooperación con el sector privado, la industria y los suministradores de servicios; debe ofrecer asistencia a los países en desarrollo para fortalecer su capacidad técnica, especialmente con la asistencia de ingenieros especializados; los programas de la UIT deben basarse en la utilización racional del espectro; debe elaborarse un amplio programa de capacitación sobre la utilización de nuevas tecnologías; deben ampliarse las redes de comunicaciones para que lleguen a todos los rincones de los países, especialmente a las zonas rurales; la BDT debe entrar en contacto con fuentes de financiación a fin de asegurar los fondos necesarios sin discriminación y debe seguirse avanzando en la aplicación del Plan de Acción de Buenos Aires antes de que arranque cualquier nuevo programa.

1.10 El **Ministro responsable de las Telecomunicaciones del Gabinete del Primer Ministro de Trinidad y Tabago** declara que su país ha creado un organismo independiente en el sector de las telecomunicaciones y su intención es asegurar que se satisfacen las aspiraciones de telecomunicaciones del Caribe mediante los trabajos del organismo de explotación de las telecomunicaciones del Caribe, CANTO. Trinidad y Tabago se han beneficiado de los esfuerzos de la UIT y la BDT y ha evaluado el reciente caso de estudio sobre las Bahamas. Las finanzas y el comercio constituyen elementos vitales de acción para los países del Caribe, tanto en términos de posibles inversiones en los servicios de telecomunicaciones competitivos como en los resultados reales de su decisión relativa al establecimiento de unas tasas contables basadas en los costes. La Conferencia debe celebrar debates especializados sobre finanzas y comercio. El desarrollo de los recursos humanos también ha adquirido una importancia particular para los países del Caribe. Por lo que respecta a colmar la fosa de las discrepancias de información, la Conferencia debe tener presente que las telecomunicaciones constituyen una parte crítica de la infraestructura del desarrollo y que en muchos países los niveles del servicio universal están muy alejados de los requisitos de las economías tecnológicamente avanzadas. Los resultados de las deliberaciones de la Conferencia, incluidos los temas relativos a la mujer y las telecomunicaciones, son de vital importancia pues establecerán las directrices para las futuras actividades del UIT-D.

1.11 El **Ministro de Comunicaciones de Túnez** declara que la Conferencia reviste una importancia fundamental para preparar las estrategias básicas del sector de las telecomunicaciones. Su país ha realizado elecciones estratégicas y su Presidente ha adoptado una política abierta que facilita el empleo de tecnología avanzada y la apertura del país al mundo exterior. El 90% del país queda actualmente cubierto por las redes de telecomunicaciones y Túnez ha participado en los principales proyectos regionales e internacionales, tales como Arabsat. La gama de servicios y aplicaciones de telecomunicaciones proporcionada se ha diversificado considerablemente y su país se ha abierto a todos los nuevos sistemas para constituir una comunidad más abierta al mundo y favorecer la competencia internacional. Los aspectos reglamentario y organizativo del sector de las telecomunicaciones de Túnez se han separado del factor tecnológico, lo cual ha tenido repercusiones positivas tanto nacional como internacionalmente. Los costes se han reducido en un 50% manteniéndose el mismo nivel de calidad. Las compañías tunecinas cuentan con la capacidad técnica suficiente para competir en la escena internacional. Su país se ha esforzado por establecer relaciones con los países vecinos, pues solamente la cooperación entre los países desarrollados y en desarrollo puede garantizar el establecimiento de verdaderas conexiones en las telecomunicaciones. El acceso a las modernas telecomunicaciones debe estar al alcance de todos.

1.12 El **Vicepresidente de la Comisión de Estado de Correos y Telecomunicaciones de Ucrania** indica que el principal operador de telecomunicaciones, UKRTELECOM, ha sido reestructurado para que funcione en un entorno competitivo. Se han hecho todos los esfuerzos necesarios para atraer las inversiones, modernizar las redes de telecomunicaciones existentes y desarrollar otras nuevas y lograr la privatización de UKRTELECOM, haciendo intervenir a compañías extranjeras. Ucrania puede soportar un fuerte mercado de las telecomunicaciones, teniendo en cuenta especialmente sus zonas rurales densamente pobladas. Ucrania agradecería la experiencia que le puedan aportar los países que ya han desarrollado servicios de telecomunicaciones en tales áreas y alienta la participación de la empresa privada. Con respecto a la política de precios, deben estudiarse nuevas vías para el establecimiento de tasas contables basadas en los costes, pero una transición abrupta a dicho método obligaría a las administraciones de telecomunicaciones a elevar las tasas de los servicios locales, lo que constituiría un factor disuasorio para atraer abonados. Por consiguiente, Ucrania espera que el UIT-D le ayude a encontrar alternativas aceptables. Apoya la estrategia del Sector consistente en proteger a los países desarrollados de los errores cometidos por los pioneros en la creación y aplicación de la nueva tecnología de telecomunicaciones. La tendencia hacia la globalización, privatización y competencia en el mercado de las telecomunicaciones requiere una respuesta adecuada en forma de Recomendaciones del UIT-D.

1.13 El **Secretario General del Departamento de Correos y Telecomunicaciones de Viet Nam** llama la atención sobre la necesidad de establecer un Plan de Acción para el futuro que ayudaría a acelerar la prestación de servicios de telecomunicaciones básicas en lugares que aún no disponen de ellos. Las telecomunicaciones son de carácter mundial por naturaleza y han sido uno de los primeros sectores implicados en la globalización de las economías mundiales. La infraestructura mundial de la información sería un concepto imposible de plasmar si los servicios convergentes de las telecomunicaciones, la tecnología de la información y la radiodifusión no hubieran sido compatibles. Además, los desarrollos tecnológicos han modificado espectacularmente la estructura convencional y el ámbito de las redes de telecomunicaciones. Internet se ha considerado como la piedra angular para el desarrollo de la infraestructura mundial de la información, sin embargo se han planteado cuestiones relativas a dónde conduce esta tendencia y cómo tratar su enorme desarrollo imprevisto. Los sistemas GMPCS proporcionarán una amplia gama de servicios y con su capacidad

de cobertura mundial constituyen una solución adecuada para el desarrollo de las telecomunicaciones en zonas rurales y distantes. La Conferencia debe debatir e iniciar el establecimiento de un mecanismo reglamentario mundial adecuado. La estrategia de modernización de Viet Nam y la asistencia de los organismos internacionales, especialmente la UIT, se ha traducido en unos logros muy importantes en el desarrollo de las telecomunicaciones, con la digitalización de todos los sistemas de conmutación y transmisión.

1.14 El **Secretario General de Comunicaciones de España** señala que se han producido cambios muy significativos en el sector de las telecomunicaciones españolas desde la CMDT-94 y que su país espera mostrar a la Conferencia algunos métodos que considera adecuados para garantizar los servicios de telecomunicaciones a todos los ciudadanos en un contexto de completa liberalización del mercado de las telecomunicaciones. Los países en desarrollo han sido afectados por la privatización, la reducción en el precio de los servicios de telecomunicaciones facilitados por las nuevas tecnologías y la inevitable transición a un sistema de tasas contables basadas en los costes. Debe dárseles la oportunidad de adaptarse gradualmente a estos cambios respetando plenamente su soberanía y asegurando que todos los acuerdos adoptados serán multilaterales, y no bilaterales, para impedir acciones unilaterales. La reciente experiencia española en la consecución del acceso universal, incluidos los enclaves rurales, combinando la telefonía básica con las redes móviles y por satélite por ejemplo, puede ofrecer un caso de estudio interesante para la transición de los países en desarrollo. La universalización de los servicios de telecomunicaciones no debe suponer la aparición de barreras para el acceso al mercado y deben reducirse en la mayor medida posible las discrepancias en cuanto al acceso a la información.

1.15 El **Ministro de Correos y Telecomunicaciones de la República Centroafricana** recuerda que en la CMDT-94 el Vicepresidente Al Gore definió la GII como una red planetaria y lanzó el concepto de aldea global en la que las telecomunicaciones serían un vehículo. Pero ninguna aldea puede prosperar en condiciones de guerra, pobreza y hambruna. Su país se pregunta si sus telecomunicaciones están listas para formar parte de tal aldea, cómo exactamente se beneficiaría de la GII y a qué costo podría lograrse una verdadera democracia en materia de telecomunicaciones. Para formar parte de la aldea global, los operadores de telecomunicaciones africanos deben adaptarse a las demandas de la mundialización y reestructurar sus sectores en consecuencia. Después de indicar las principales etapas seguidas por su país en el proceso de desreglamentación, liberalización y privatización, así como las tareas más urgentes que actualmente tiene ante sí el Gobierno, que incluyen la creación de un núcleo para programas de telecomunicación que ayudaría a combatir la pobreza, dice que la Conferencia debe adoptar Resoluciones que constituyan un marco genuino para el desarrollo mundial de las telecomunicaciones para bien de todo el planeta.

1.16 El **Vicesecretario Adjunto del Sector de Planificación y Desarrollo de Kuwait** dice que, en la mayoría de los países del Consejo de Cooperación del Golfo, los proveedores de servicios de telecomunicación actúan a través del Estado. Desde la destrucción de la infraestructura estatal durante las hostilidades de 1990-1991, Kuwait ha realizado importantes esfuerzos por incluir empresas privadas en la prestación de servicios en el sector de las telecomunicaciones. Las decisiones de la Conferencia tendrán mucha importancia para la liberalización de los mercados de las comunicaciones en países como los del Consejo de Cooperación del Golfo, que tienen una infraestructura sólida pero pequeños mercados que no pueden asimilar los servicios mundiales. Estos países no son Estados industrializados que pueden exportar tecnología ni naciones pobres que necesitan inversiones para impulsar o revitalizar la industria local. Por lo tanto, deben elaborarse directrices y principios comunes para estos países. La Conferencia debe centrarse en Recomendaciones que apoyen a los países en desarrollo y a los países menos adelantados, así como a los países como el suyo.

1.17 El **Presidente de la Empresa General de Correos y Telecomunicaciones de Libia** dice que en su país se ha adoptado un programa de telecomunicaciones coordinado con la UIT. El objetivo es alcanzar una densidad telefónica del 10% para el año 2000 y del 20% para el año 2020. A esos efectos, se han adoptado varias tecnologías avanzadas. Las comunicaciones en las zonas rurales se han asegurado gracias a la utilización de facilidades de satélite. Se ha establecido una red Internet y están suministrándose servicios telefónicos móviles a individuos privados como consecuencia de la promulgación de la legislación sobre la actividad económica. El programa conjunto en cooperación con la UIT ha necesitado enormes inversiones locales y créditos de instituciones financieras internacionales. Deben elaborarse normas de telecomunicaciones adaptadas a determinados países, que abarquen redes en zonas rurales, recursos humanos, medicina, servicios sociales y protección del medio ambiente. La UIT debería prestar la debida atención a estos temas para mejorar las redes de información.

1.18 El **Ministro de Correos, Telecomunicaciones y Radiodifusión de la República Sudafricana** dice que después de la victoria sobre el apartheid su país ha iniciado el proceso de reconstrucción y ha progresado considerablemente en el área de las telecomunicaciones. Recientemente inauguró un nuevo telecentro en una aldea rural donde la mayoría de las personas nunca antes habían tenido acceso a servicios de telecomunicación, y la Conferencia debería atender los llamados de todas las personas en el mundo. En víspera de la revolución digital, ha llegado la hora de realizar acciones concretas para reducir las diferencias entre el Norte y el Sur, entre los ricos y los pobres, y entre las zonas urbanas y rurales. Las políticas actuales de la República Sudafricana están guiadas por una visión de servicio universal y están basadas en un proceso de amplia consulta. Las responsabilidades en el sector de las telecomunicaciones están divididas entre el Gobierno, un órgano de reglamentación independiente y varios operadores. El monopolio en los servicios telefónicos vocales seguirá existiendo durante seis años más con el fin de asegurar el acceso universal a la red y mejorar la misma; existe un régimen de competencia abierta en todas las demás áreas. Estos hechos constituyen la base de la propuesta de la República Sudafricana a la OMC, a saber, que la competencia se introduzca de manera progresiva hasta el año 2003. Si bien la mundialización afecta a todas las personas, los países en desarrollo tienen limitaciones por la falta de recursos y por la ineficacia de sus economías. El establecimiento de nuevas asociaciones entre los sectores público y privado sería especialmente importante para el desarrollo de las telecomunicaciones, y la UIT debería desempeñar un papel crucial para garantizar un equilibrio justo entre los intereses de todas las partes.

1.19 El **Presidente** invita a los observadores y a los Miembros del Sector a que hagan sus declaraciones de política general.

1.20 El **Viceministro de Correos y Telecomunicaciones de la Autoridad Palestina** dice que, en Palestina, las telecomunicaciones hacen frente a una crisis aguda debido a los numerosos obstáculos que pone Israel, y que van en contra del Acuerdo de Oslo. Israel ha tomado para sí una alta proporción de los ingresos procedentes de las llamadas salientes y entrantes y retarda continuamente las negociaciones relativas a frecuencias adicionales para la policía y los servicios de satélite y para la ampliación de los servicios terrenales. El Viceministro insta a la Conferencia a que adopte medidas apropiadas para garantizar el respeto de las decisiones de la CMR-97 en lo relativo a la atribución de posiciones orbitales de satélite y canales a Palestina. Espera que estos esfuerzos llevarán a la liberalización y a la mejora de los servicios de telecomunicaciones en Palestina.

1.21 El **Presidente de ICP (Portugal)** recuerda que el Gobierno de Portugal empezó la liberalización hace 10 años, cuando se creó ICP (Portugal). Mucho de lo que se temía en esa época con relación a la liberalización y privatización ha desaparecido desde entonces, y los clientes están muy satisfechos con las reducciones de precios y la calidad y diversificación de los servicios. El operador titular es más eficaz y rentable, y están ingresando nuevos operadores en la arena, mejorando así los aspectos económicos de las telecomunicaciones. No queda ninguna duda de que se necesitaba un órgano de reglamentación independiente, tanto en la situación de monopolio como en la de liberalización para asegurar una supervisión apropiada y lograr el objetivo esencial del desarrollo de las telecomunicaciones nacionales. No obstante, los poderes del órgano de reglamentación, que el Gobierno debería fijar, deberían tener debidamente en cuenta los intereses de todas las partes en cuestión -Gobierno, operadores y clientes. Hablando en nombre de su Administración, expresa su compromiso permanente y firme con las labores del UIT-D. Sin embargo, se requieren mejoras. La experiencia de Portugal ha mostrado que el desarrollo de asociaciones apropiadas es una solución para algunos de los problemas, y, por consiguiente, vería con beneplácito que se examinaran en la Conferencia.

1.22 El **Presidente de ANTEL (Uruguay)** dice que en vísperas del siglo XXI el acceso universal a las telecomunicaciones básicas como derecho fundamental sigue siendo un mero deseo para gran parte del mundo. Deben encontrarse vías para reducir las diferencias que separan a los que poseen infraestructura de telecomunicación y a los que no disponen de ella si es que se desea evitar conflictos sociales en el futuro. Junto con otros países de su región, Uruguay está tratando de desarrollar el MERCOSUR, mercado común de América del Sur. Gracias a los esfuerzos realizados por ANTEL para llegar hasta las zonas rurales, la densidad telefónica en Uruguay ha llegado al 27% y la penetración de Internet al 13,5%. Proyectos futuros incluyen el desarrollo de centros multimedia para prestar servicios de bajo costo al público. El conocimiento será la moneda del siglo XXI, y será crucial desarrollar la tecnología necesaria para proveerlo. El salto de una sociedad agrícola a una sociedad industrial está reflejándose en el salto actual a la sociedad de la información. Las organizaciones internacionales como la UIT tendrán un papel vital en ese proceso de mundialización.

1.23 El **Gerente General de Globalstar** dice que su empresa, que provee GMPCS y tiene acuerdos de servicio con más de un centenar de países, pronto podrá ofrecer servicios vocales, de facsímil, y de datos a los que están en búsqueda de soluciones asequibles en materia de telecomunicaciones móviles y fijas, especialmente en zonas subatendidas. Como otros proveedores de GMPCS, Globalstar está trabajando para proporcionar soluciones adecuadas allí donde las necesidades son mayores. Apoya los esfuerzos de la UIT en ese campo e insta a todos los Miembros a que firmen el Memorándum de Entendimiento de la UIT sobre las GMPCS.

1.24 El **Vicepresidente y Director General de Iridium** dice que las inmensas sumas gastadas para llevar los servicios de telecomunicaciones hasta las regiones remotas de los países en desarrollo han tenido resultados variables. No obstante, una de las principales barreras -el costo que significa la construcción de la infraestructura terrenal- pronto dejará de existir. Iridium está estableciendo un sistema de satélites de órbita baja que pueden conectar las zonas remotas con el sistema de comunicaciones mundial. De conformidad con la Opinión 5 del Foro Mundial de Política de Telecomunicaciones de 1996, Iridium ha desarrollado su programa NOMAD (*national ownership, mobile access and disaster communications*), que ofrece ventajas atractivas, para alentar la participación de los países en desarrollo en el marco de un espíritu de asociación. El nuevo sistema GMPCS fue diseñado para complementar, más que para competir con los sistemas terrestres, un sistema en el que los gobiernos podrían participar y del que podrían obtener ingresos.

Podría tratar las llamadas hechas a/desde uno de sus teléfonos en cualquier país, garantizando así una distribución equitativa de los ingresos. Insta a todos los Miembros a que firmen el Memorandum de Entendimiento de la UIT sobre las GMPCS, lo que facilitaría el desarrollo de las telecomunicaciones transfronterizas.

1.25 El **Presidente y Director General de Pirelli Cavi** dice que, para impulsar el desarrollo de las telecomunicaciones, están interactuando dos fuerzas principales, la mundialización y los adelantos tecnológicos, éstos a su vez dictados por las necesidades de los gobiernos y los clientes. Los cambios resultantes están redefiniendo radicalmente las bases del comercio mundial y los acompaña una tendencia creciente al paso de la transferencia vocal a la transferencia de información multimedios y a los consiguientes cambios en materia de suministro de equipos. Si bien los asombrosos progresos tecnológicos han revolucionado las aplicaciones de las telecomunicaciones, están sometiendo las redes existentes de transferencia de datos a una presión creciente. Pirelli considera que la tecnología fotónica es la solución más rentable. Después de haber realizado inversiones enormes durante el decenio de 1980, Pirelli está empezando a introducir aplicaciones comerciales en este campo. Gracias a su bajo costo y capacidad cada vez mayor, las redes ópticas de transporte podrían desempeñar un papel creciente en el futuro.

1.26 El **Director General de Telecom Austria** dice que los operadores que actualmente están en situación de competencia tendrían que establecer alianzas estratégicas para mejorar los servicios de telecomunicaciones en los países en desarrollo. Su anterior experiencia en la UIT lo ha convencido de que el UIT-D es el foro más apropiado para establecer estas alianzas. Debería alentarse a todos los operadores que todavía no lo han hecho a que se hagan Miembros del UIT-D.

1.27 El **Gerente de Telecom Italia** destaca el compromiso de su empresa con la mundialización de las telecomunicaciones y el desarrollo de una sociedad de la información que incluya a todos los ciudadanos. Los servicios y redes de telecomunicaciones son fundamentales para el paso de economías basadas en productos a economías basadas en servicios, que experimentan la mayoría de los países desarrollados y un número creciente de países en desarrollo. No obstante, los métodos deben ser flexibles y no impuestos, y deben utilizarse todas las tecnologías disponibles. Telecom Italia ha sido privatizada totalmente y es el operador titular en un régimen totalmente liberalizado de acuerdo con el marco reglamentario elaborado por las instituciones europeas, en particular la Comisión Europea. El Ministro de Comunicaciones de Italia ha implementado totalmente las nuevas reglamentaciones y Telecom Italia está preparada para aplicar plenamente los acuerdos de la OMC. Sus estrategias futuras en el extranjero se basarán principalmente en asociaciones con operadores locales, proporcionando inversiones así como conocimientos tecnológicos que permitan a los países en desarrollo beneficiarse de las últimas tecnologías.

1.28 El **Presidente de Teledesic** dice que, cada vez más, se reconoce que el acceso a la información es esencial para muchos aspectos asociados con la calidad de la vida, incluido el desarrollo económico, la educación, la atención sanitaria y los servicios públicos. Una GII verdaderamente mundial debe proporcionar acceso asequible no sólo a los servicios básicos sino también a aplicaciones avanzadas para todos los países. Teledesic espera trabajar con otros Miembros del UIT-D para realizar la GII.

1.29 El **Gerente General de Vision for Telecom (Jordania)** dice que, pese a que es uno de los Miembros más pequeños del UIT-D, su joven compañía disfruta plenamente de los beneficios de ser Miembro, que la ayudan a superar la brecha existente entre los sectores público y privado de Jordania. Este país ha reestructurado su mercado de telecomunicaciones y figura entre los primeros países árabes que han establecido un órgano de reglamentación independiente. Si bien se alegra de

compartir sus experiencias al respecto, cada país debe hallar las soluciones más apropiadas a sus necesidades. Por lo tanto, acoge con beneplácito el establecimiento del Grupo de Trabajo de la Plenaria sobre el papel del sector privado. Insta a los delegados de los países en desarrollo y al UIT-D a seguir alentando a las empresas privadas de esos países a participar en las labores del UIT-D.

2 Anuncio del Presidente

2.1 El **Presidente** dice que, debido a otros deberes urgentes, no podrá seguir presidiendo la Conferencia. Su sitio será ocupado por el Sr. E. Borg (Malta).

La sesión se levanta a las 12.10.

El Secretario:
H. PIETERSE

El Presidente:
J. MIZZI